

Stalking-Tagebuch (Türkisch)

Bitte führen Sie das Tagebuch konsequent nach jedem Vorfall und beantworten Sie die Fragen möglichst genau.

Lütfen Stalking (Devamlı takip edilmek) günlüğü`nü her meydana gelen olaydan sonra (devamlı) sürdürünüz ve soruları olabildigince doğru cevaplandırmaya gayret ediniz!

Datum und Uhrzeit	Was ist vorgefallen? Wer hat welche Handlungen begangen und wo fanden sie statt?	Gibt es Beweise wie Briefe, Fotos etc.? (SMS, E-Mail, Anrufbeantworter bitte nicht löschen)	Wer hat die Handlung mitbekommen? Wie sind die Zeugen zu erreichen?	Gab es gesundheitliche Reaktionen (körperlich oder psychisch)? (bitte vermerken, in welchem zeitlichen Abstand zu der Stalking-Handlung die Reaktionen aufgetreten sind)
Tarih ve Saat	Neler meydana geldi? Kim hangi davranislarda bulundu ve bunlar nerede meydana geldi?	Delil bulunmaktamı Mektup, Fotograf vesahire? (Mesaj, E-Mail, Telefon kayıtlarını lütfen silmeyiniz)	Gelisen olaylardan kimlerin haberi var? Sahitlere nasıl ulaşılabilir?	devamlı takipden dolayı saglıksal probleminiz varmidir ? (bedensel veya ruhsal)

Stalking-Tagebuch (Albanisch)

Bitte führen Sie das Tagebuch konsequent nach jedem Vorfall und beantworten Sie die Fragen möglichst genau.

Ju lutemi udhëheqëni këtë ditar konsequent mbas çëdo ngjarje dhe përgjegjëni pyetjet mundësisht saktë.

Datum und Uhrzeit	Was ist vorgefallen? Wer hat welche Handlungen begangen und wo fanden sie statt?	Gibt es Beweise wie Briefe, Fotos etc.? (SMS, E-Mail, Anrufbeantworter bitte nicht löschen)	Wer hat die Handlung mitbekommen? Wie sind die Zeugen zu erreichen?	Gab es gesundheitliche Reaktionen (körperlich oder psychisch)? (bitte vermerken, in welchem zeitlichen Abstand zu der Stalking-Handlung die Reaktionen aufgetreten sind)
Data dhe ora	Çka ka ndodh? Kush i ka ba këto vepra dhe kur kan ndodh këta?	A keni prova, letëra, fotografia, etj? (SMS, E - Mail, përgjegjëse telefoni etj)	Kush i ka vërejtë këto vepra? Si mundemi të arrijmë dëshmitarët ?	A ka ardhë deri ke reaksionet shëndetësore (të trupit ose psikikore)? (Shënoni në çfarë periode kohore ka ardhë deri ke reaksionet mbas Stalking - veprë)

Stalking-Tagebuch (Englisch)

Bitte führen Sie das Tagebuch konsequent nach jedem Vorfall und beantworten Sie die Fragen möglichst genau.

Please make sure you fill out this diary after every single incident. Try to answer the questions as precisely as possible.

Datum und Uhrzeit	Was ist vorgefallen? Wer hat welche Handlungen begangen und wo fanden sie statt?	Gibt es Beweise wie Briefe, Fotos etc.? (SMS, E-Mail, Anrufbeantworter bitte nicht löschen)	Wer hat die Handlung mitbekommen? Wie sind die Zeugen zu erreichen?	Gab es gesundheitliche Reaktionen (körperlich oder psychisch)? (bitte vermerken, in welchem zeitlichen Abstand zu der Stalking-Handlung die Reaktionen aufgetreten sind)
Date and time	What happened? Who committed which acts and where did they take place?	Is there any evidence like letters, photographs, etc.? (Please do not delete any SMS, email messages or messages on your answering machine)	Are there any witnesses to what happened? How can we get a hold of those witnesses?	Was your physical or mental health affected? (Please write down how long after the stalking those reactions appeared)

Stalking-Tagebuch (Französisch)

Bitte führen Sie das Tagebuch konsequent nach jedem Vorfall und beantworten Sie die Fragen möglichst genau.

Nous vous prions d'écrire le journal après chaque incident particulier et de répondre aux questions suivantes avec la plus grande précision possible

Datum und Uhrzeit	Was ist vorgefallen? Wer hat welche Handlungen begangen und wo fanden sie statt?	Gibt es Beweise wie Briefe, Fotos etc.? (SMS, E-Mail, Anrufbeantworter bitte nicht löschen)	Wer hat die Handlung mitbekommen? Wie sind die Zeugen zu erreichen?	Gab es gesundheitliche Reaktionen (körperlich oder psychisch)? (bitte vermerken, in welchem zeitlichen Abstand zu der Stalking-Handlung die Reaktionen aufgetreten sind)
Date et heure	Qu'est - ce qui s'est passé? Qui a commis quelles actions et où est-ce que cela s'est passé?	Y-a-t-il des preuves comme des lettres, photos etc? (Prière de ne pas effacer des textos, courriels ou messages sur votre répondeur)	Y-a-t-il des témoins? Comment pouvons-nous les contacter?	Ces actions avaient - elles des effets physiques ou psychologiques sur vous? (Prière de noter après combien de temps après le stalking ces réactions se sont manifestées)

Stalking-Tagebuch (Kroatisch)

Bitte führen Sie das Tagebuch konsequent nach jedem Vorfall und beantworten Sie die Fragen möglichst genau.

Molimo Vas vodite ovaj Dnevnik konsekvntno pri skakom događaju i odgovorite pitanja po mogućnosti tačno.

Datum und Uhrzeit	Was ist vorgefallen? Wer hat welche Handlungen begangen und wo fanden sie statt?	Gibt es Beweise wie Briefe, Fotos etc.? (SMS, E-Mail, Anrufbeantworter bitte nicht löschen)	Wer hat die Handlung mitbekommen? Wie sind die Zeugen zu erreichen?	Gab es gesundheitliche Reaktionen (körperlich oder psychisch)? (bitte vermerken, in welchem zeitlichen Abstand zu der Stalking-Handlung die Reaktionen aufgetreten sind)
Datum i sat	Šta se desilo? Ko je koje radnje počinio i kad se to desilo?	Imate li dokaze, pisma, fotografije itd.? (Molimo Vas ne brišite MSM, E-Mail, i poruke na telefonkoj sekretarici)	Ko je ova djela / radnje video? Kako možemo dobiti svedoke?	Dali je došlo do zdravstvenih reakcija (tjelesnih ili psihičkih)? (Molimo napišete, u kojem vremensko razmaku je došlo do reakcija pri Stalking - djelu)

Stalking-Tagebuch (Russisch)

Bitte führen Sie das Tagebuch konsequent nach jedem Vorfall und beantworten Sie die Fragen möglichst genau.

Просьба постоянно вести дневник о каждом случае преследования (Stalking) и отвечать на все вопросы подробно.

Datum und Uhrzeit	Was ist vorgefallen? Wer hat welche Handlungen begangen und wo fanden sie statt?	Gibt es Beweise wie Briefe, Fotos etc.? (SMS, E-Mail, Anrufbeantworter bitte nicht löschen)	Wer hat die Handlung mitbekommen? Wie sind die Zeugen zu erreichen?	Gab es gesundheitliche Reaktionen (körperlich oder psychisch)? (bitte vermerken, in welchem zeitlichen Abstand zu der Stalking-Handlung die Reaktionen aufgetreten sind)
Дата и точное время	Что случилось? Кто что сделал, а также где были совершены эти действия?	Есть ли какие-либо доказательства тем действиям, например письма, фотографии и т.д.? (SMS, E-Mail, или автоответчик пожалуйста не стирать!)	Кто является свидетелем тех действий? Как можно наладить связь с этими свидетелями?	Было ли оказано какое-либо воздействие на здоровье (на физическое здоровье и/или на психику) потерпевшего или потерпевшей ? (Пожалуйста укажите через какое время после этих действий Вы почувствовали воздействие на Ваше здоровье?)

Stalking-Tagebuch (Serbisch / Kyrillisch)

Bitte führen Sie das Tagebuch konsequent nach jedem Vorfall und beantworten Sie die Fragen möglichst genau.

Молимо Вас водите овај дневник консеквентно при сваком догађају и одговорите питања по могућности тачно.

Datum und Uhrzeit	Was ist vorgefallen? Wer hat welche Handlungen begangen und wo fanden sie statt?	Gibt es Beweise wie Briefe, Fotos etc.? (SMS, E-Mail, Anrufbeantworter bitte nicht löschen)	Wer hat die Handlung mitbekommen? Wie sind die Zeugen zu erreichen?	Gab es gesundheitliche Reaktionen (körperlich oder psychisch)? (bitte vermerken, in welchem zeitlichen Abstand zu der Stalking-Handlung die Reaktionen aufgetreten sind)
Датум и сат	Шта се десило? Ко је које радње починио и кад се то десило?	Имате ли доказе, писма, фотографије итд? (Молимо Вас не бришите СМС, Е-Маил и поруке на телефонској	Ко је ова дела / радње видео? Како можемо добите сведоке?	Дали је дошло до здравствених реакција (телесних или психиџких)? (Молимо забележити, у којем времеском размаку је дошло до реакција при Сталкинг - делу)